

1 SAN JUAN

San Juanpa K'art'a Naapiara P'ãda

San Juan, Jesucristopa jirit'eradapa na k'art'a p'ãji. Pëiji jõmaweda Cristode ijääpataarãmaa. Úraa k'inia baji jíp'a ijääpataadamerã Ak'õrepa jirit'eradaarãpa jarateedap'edaak'a, seewa jarateepataarãpa ijääpataarã k'ûra nipapatap'edaa perã. Na k'art'ade Juanpa audú jara bi sãga Tachi Ak'õrepa ijääpataarã k'inia iru bapari.

Naapiara jara bi ichia unuda Jesucristo, Tachi Ak'õre pedee chok'ai pik'a bi (cap. 1.1-4). Jara bi Tachi Ak'õre ñidaa pik'a bi mäik'aapa Cristode ijääpataarã iru ñidaa pik'a bi ñide p'anapataadaipia bi (caps. 1.5-2.6). Jara bi Úraa chiwidi Cristopa jarateedak'a: chik'inia p'anapataadamerã. Úraa bi warrarã chonaarã ome (cap. 2.7-17). Jara bi ijääpataarãpa k'irãpadamerã naaweda jarateeda ûridap'edaa mäik'aapa k'ûrapinaadamerã seewa jarateepataarãmaa (caps. 2.18-3.10). Jara bi Cristode ijääpataarã Tachi Ak'õre warrarã perã, p'ek'au k'achia jõmaweda oo amaadaipia bi mäik'aapa chik'inia p'anapataadaipia bi, k'isia p'ua-ee (cap. 3.11-24). Jara bi sãga k'awaadai Ak'õre Jaurepa jarapi bi pedee mäik'aapa seewa pedee (cap. 4.1-6). Jara bi chik'inia p'anapataadamerã, Tachi Ak'õrepa ijääpataarã k'inia iru bapari perã (cap. 4.7-21). Jara bi jõmaweda Tachi Ak'õre Warrade ijääpataarãpa p'oyaapata na p'ek'au eujädepemaarãpa neinää k'achia oopata (cap. 5.1-5). Jara bi Tachi

Ak'õrepa ichita oopari ichia jara bik'a mäik'aapa
ichi Warrade ijääpataarã o k'achiadeepa k'aripa
atapari atuanaadamerã (cap. 5.6-12). T'ëepai jara
bi chik'aripa p'anapataadamerã, p'ek'au k'achia
p'oyaa wäruta misa (cap. 5.13-21).

Jesucristopa ichi k'ap'ia eperã k'ap'ia de unupida

¹ Tai Jesucristo ome nipapatap'edaarãpa nepiripata k'aita iru. Mia na k'art'a p'ã pëiru paräpa pida mäga k'awaadamerã. Na p'ek'au eujä bai naaweda, Tachi Ak'õre Pedeeta bapachi. Mägí Jesucristo. Iru k'aurepata eperäarã ichita p'anapataadai Tachi Ak'õre ome iru truade. Jesucristo na p'ek'au eujäde nipak'äri, taipa iru unujida eperã jïp'aak'a. Taipa iru t'õbaijida tachi juapa. Ichiaba ūrijida irua ūraa jarada.

² Cristo Tachi Ak'õre ome ichita bapachi mäda, tai ñrapemaarãmaa eperã k'ap'ia de unupiji. Irua Tachi Ak'õre ūraa jarateepachi eperäarãmaa, ma ūraa ijäädap'eda ichita p'anapataadamerã iru ome Tachi Ak'õre truade. Cheji na p'ek'au eujädee. Taipa unujida irua ooda mäik'aapa jõmaarãmaa ma ooda nepiripata.

³ Parãmaa jarapata taipa unudap'edaa mäik'aapa taipa ūridap'edaa, paräpa mäga k'awaadap'eda, araa p'anapataadamerã tai ome, tai araa p'anapatak'a Tachi Ak'õre ome mäik'aapa iru Warra Jesucristo ome.

⁴ Tachi jõmaarãta mäga p'anapataadak'äri, wãara o-ña p'anadait'ee. Ma-it'eeta mia parãmaa na k'art'a p'ämamaa bi.

Tachi Ak'õre ñdaa pik'a bi

5 Jesucristo k'ap'ia pari Tachi Ak'õrepa taimaa nãga jara pëiji. Tachi Ak'õre ñdaa pik'a bi. ñdaade maarepida p'âriu unuda-e p'anik'a, mäga pik'a Tachi Ak'õrede maarepida k'achia unuda-e.

6 Tachidepemapa jarai ichi araa bapari Tachi Ak'õre ome. Mamïda ma eperäpa at'âri ne-inaa k'achia oomaa bi pirã, seewamaa bi. Ichia oo-e bi Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëidak'a. **7** Mamïda eperä wãara ñdaa pik'a bide bapari pirã Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a, araa bapariit'ee Tachi Ak'õre ome mäik'aapa awaraa ijääpataarã ome. Ma awara Tachi Ak'õrepa ma eperä p'ek'au k'achia jõmaweda wêpapiit'ee, iru Warra Jesús waa bat'ada k'aurepa.

8 Tachidepemapa jararu pirã ichi t'âride k'ïsia k'achia wëe bi, ichi itu k'ûramaa bi, seewamaa bairã. Mägipa k'awa-e bi Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëida. **9** Mamïda mägipa ichia p'ek'au k'achia oopata jõmaweda jararu pirã Tachi Ak'õremaa, tachi t'âride k'awa p'ani Tachi Ak'õrepa chupiria k'awaait'ee. Ooit'ee ichia jara bik'a ichi ûraa jara pëidade. Ma eperä p'ek'au k'achia jõmaweda wêpapiit'ee. **10** Mamïda abaapa jararu pirã ichia ne-inaa k'achia ook'aa, jõmaarâmaa ak'ipi bi ichia Tachi Ak'õre Ùraade ijää-e. Mägi eperäpa k'ïsia bi pirã ichia p'ek'au k'achia ook'aa, mägara ichiaba k'ïsia bi Tachi Ak'õrepa seewa jara bi ichi ûraade.

2

Cristo Tachi K'aripapari

1 Warrarã, mia na k'art'a p'âru parãmaa ne-inaa k'achia oonaadamerã. Mamïda tachia ne-inaa k'achia ooruta pirã, Tachi K'aripapari iru p'ani

irua chupiria iidimerā Tachi Ak'õremaa tachi pari. Mägi Jesucristo, chi p'ek'au k'achia ook'aa bi.

² Iru waa bat'ada k'aurepa Tachi Ak'õrepa tachia p'ek'au k'achia oopata wẽpapii atuanaadamerā. Wãara tachia p'ek'au k'achia oopata wẽpapii. Mamïda mägapai-e. Ichiaba wẽpapii jõmaweda na p'ek'au eujädepemaaräpa p'ek'au k'achia oopata.

³ Tachia k'awadai Tachi Ak'õre wãara k'awa p'ani, iru ūraade jara bik'a oodak'äri. ⁴ Awaraa eperäpa jarai ichia Tachi Ak'õre wãara k'awa bi. Mamïda mägipa oo-e bi pirä Ak'õrepa jara bik'a, seewamaa bi. K'awa-e bi Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëida. ⁵ Mamïda eperäpa ook'äri Tachi Ak'õre Ūraade jara bik'a, Tachi Ak'õre wãara k'inia iru bi mäik'aapa chik'inia bapari iru ome. Nãgá k'awa p'ani tachi, Tachi Ak'õredeerā. ⁶ Eperäpa jara bi pirä wãara Tachi Ak'õre k'awa bi, ma eperä baipia bi Jesucristo badak'a.

Juanpa jarada Cristode ijãapataaräpa oodamerä

⁷ Ipemaarä k'iniarä Cristo k'aurepa, mia na jararu paräpa oodamerä ïrapema-e, paräpa ūridooda perä Cristode ijãaadak'äriipa. Chonaaräweda paara Tachi Ak'õrepa jara pëiji eperäaräpa awaraarä ichiaba k'inia iru p'anapataadamerä. ⁸ Mamïda na k'art'ade mia ma jarada chiwidi pik'a jara bi. Chik'inia p'anapatáati. Cristo wãara mäga bapachi ichideerä ome. Paräpa pida k'awaa wãda mäga p'anapataadait'ee. Parä Cristode ijãadai naaweda, p'äriu pik'a bide p'anapachida, awaraarä k'iniada-e p'anadap'edaa perä. Mamïda ïrá ma p'äriu pik'a bideepa uchia wãda ïdaa pik'a bidee.

9 Ma jara aupada wāara mīda, parādepemapa jarai ichia awaraarā k'inia iru bī Tachi Ak'ōrepa jara bik'a. Mamīda chi īpema Cristo k'aurepa kīra unuamaa iru bī pīrā, wāara māga oo-e bī. At'āri ne-inaa k'achia oomaa bī, p'āriu pik'a bide ook'ajik'a.

10 Jōdee abaapa chi īpema Cristo k'aurepa k'inia iru bak'āri, māgipa wāara oopari Tachi Ak'ōrepa jara bik'a. Wāara māgí eperā k'achiade baaipi-e.

11 Mamīda ma eperāpa chi īpema Cristo k'aurepa unuamaa iru bī pīrā, ichi kīradooopa k'achiade bī, oo-e bairā Tachi Ak'ōrepa jara bik'a. Wāara māgí eperāpa k'awa-e Tachi Ak'ōrepa jara bī. Ma awara māgá ne-inaa k'achia oomaa bairā, p'oyaa oo-e Tachi Ak'ōrepa jara bik'a.

12 Warrarā, mīa parāmaa p'āru, Jesucristo pi-uda k'aurepa Tachi Ak'ōrepa parāpa p'ek'au k'achia oopata wēpapida perā.

13 Chonaarā, mīa parāmaa p'āru, parāpa wāara Jesucristo k'awa p'anadairā. Iru bapachi na p'ek'au eujā bai naaweda.

K'ūtrāarā, mīa parāmaa p'āru, parāpa Netuara Poro Waibīa p'oyaa wāda perā.

14 Warrarā, mīa parāmaa p'āmaa bī, parāpa Tachi Ak'ōre wāara k'awapata perā.

Chonaarā, parāmaa p'āmaa bī, parāpa wāara k'awapata perā chi na p'ek'au eujā ooi naaweda ichita bapari.

K'ūtrāarā, ichiaba parāmaa p'āmaa bī, parā Cristode wāara ijāapata perā māik'aapa oopata perā Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādade jara bik'a. Ma awara parāmaa p'āmaa bī Netuara Poro Waibīapa oopi bik'a oodak'aa perā.

¹⁵ P'ananaáati na p'ek'au eujādepema ijāadak'aa beerā p'anapatak'a. Jirináati ne-inaa k'achia k'ira t'ādoo na p'ek'au eujāde paraa. Māga jiriruta pīrā, chik'inia p'anada-e pai Tachi Ak'ōre ome. ¹⁶ Miá māga jara bī na p'ek'au eujāde tachia unupata perā nāgee ne-inaa k'achia k'ira t'ādoo: ne-inaa k'achia oo k'inia p'ani tachi t'āridepae; ne-inaa k'achia unudak'āri tachi taupa, auk'a oo k'inia p'ani; pedee audua p'anapata ne-inaa iru p'anadairā. Tachi Ak'ōrepa māgee ne-inaa k'achia apida oopik'aa eperāarāmaa. ¹⁷ Māgee ne-inaa māik'aapa jōma ne-inaa k'achia na p'ek'au eujādepemaaarāpa oo k'inia p'ani jōdaridait'ee. Mamīda chi Tachi Ak'ōrepa oopi bīk'a oopataarā ichita p'anapataadait'ee iru ome.

Wāara Cristode ijāapataarāpa k'ūrapida-e seewa jarapataarāmaa

¹⁸ Warrarā, taarā-e na p'ek'au eujā jōdariit'ee. Parāpa ūrijida Anticristo cheit'ee. Wāara māgí jīak'aarā paraa tachi t'āide. Mapa k'awa p'ani na p'ek'au eujā taarā-e jōdariit'ee. ¹⁹ Māgiirā tachi t'āideepa uchiajida Cristode wāara ijāada-e pada perā tachia ijāapatak'a. Wāara māgá ijāadap'edaa paara, wāda-e pak'aji. Mamīda uchiadak'āri, unupijida āchidepema apida Cristode wāara ijāada-e pají.

²⁰ Jōdee parā jōmaweda Cristode wāara ijāa p'ani. Parāpa k'awa p'ani Tachi Ak'ōrepa wāarata jara pēida, Jesucristo, chi p'ek'au k'achia wēe bīpa māga k'awapida perā ichi Jaure pēik'āri parā ome bapariimerā. ²¹ Miá na k'art'a p'ārupa jara k'inia-e bī parāpa k'awada-e Tachi Ak'ōrepa wāarata jara pēida. Jīp'a miá p'āmaa bī parāpa k'awa p'anadairā

ma wāarata jara pēidade seewa apida unudak'aa, Tachi Ak'ōrépata ma wāara jarada perā. ²² Maperā abaapa jara bi pīrā Tachi Ak'ōrepa Jesús pēi-e paji eperāarā rey pamerā, māgí eperā seewamaa bi. Ma eperā Anticristo, jara bairā Jesús Tachi Ak'ōre Warra-e māik'aapa Tachi Ak'ōre Jesús Ak'ōre-e. ²³ Chi māga jara bīpa wāara Jesucristode ijāa-e bi māik'aapa Tachi Ak'ōre wāara k'awa-e bi. Jōdee chi jara bīpa Jesucristo Tachi Ak'ōre Warra, Tachi Ak'ōre wāara k'awa bi.

²⁴ Maperā k'irāpáti parāpa naaweda ūridap'edaa, ewaa Cristode ijāadak'āri. Maapai k'awaajida Tachi Ak'ōrepa wāarata jara pēida eperāarāmaa māik'aapa t'āripa oo k'inia p'aneejida irua oopi bik'a. Māgá oo wāk'āti wātī. Māga ooruta pīrā, t'āri a-ba p'anapataadait'ee Tachi Ak'ōre ome māik'aapa ichi Warra Jesucristo ome. ²⁵ Cristopa māga jara baji, jarak'āri ichita p'anapataadai Tachi Ak'ōre ome.

²⁶ Mía naa jaradak'a māgee Cristo k'īraunuamaa iru p'anīrā tachi t'āide paraa. Māgiirāpa parā k'ūra k'inia p'ani. ²⁷ Mamīda parāpa ūrida-e pait'ee māgeerāpa jarateepata, Cristopa ichi Jaure pēida perā parā ome bapariimerā. Ma Jaurepa parāmaa ne-inaa wāara jōmaweda jarateepari. Seewa jarateek'aa. Mapa irua jaratee bik'a oo wāk'āti wātī. Māgá wāara t'āri a-ba p'anapataadait'ee Cristo ome.

²⁸ Warrarā, māgá t'āri a-ba p'anaruta pīrā Cristo ome, parāpa waaweeda-e pait'ee iru waya chek'āri na p'ek'au eujādee. Ma ewate iru k'īrapite k'īra nejasia-ee p'anadait'ee.

²⁹ Parāpa k'awa p'ani Jesucristo, Tachi Ak'ōre

Warrapa ichita oopari ichi Ak'õrepa jara bïk'a. Ichiaba k'awadaipia bï chi Tachi Ak'õrepa jara bïk'a ooparipa auk'a Tachi Ak'õre warra.

3

Tachi Ak'õre warrarã

¹ ¡K'isíati! Tachi Ak'õrepa tachi audú k'inia iru bapari perã, jarapari tachi ichi warrarã. ¡Wäärapi! Mamïda na p'ek'au eujädepema ijäädak'aa beeräpa mäga p'oyaa k'awada-e, wäära Tachi Ak'õre k'awadak'aa perã.

² Ipemhaarã k'iniarã, ñrá tachi wäära Tachi Ak'õre warrarã. Mamïda waide k'awada-e sâga p'anadai Cristo cheda t'ëepai. Aba k'awa p'aní Cristo waya chek'äri, iruk'a p'anadait'ee, iru k'íra wääree k'awadait'ee perã. ³ Tachi jõmaweda mäga k'awa p'anírã nímaa p'aní iru cherumaa. Mapa mägá ni p'aní misa, ne-inaa k'achia jõmaweda oo amaadaipia bï, iruk'a p'anadait'ee, k'awa p'anadairã iru p'ek'au k'achia wëe bapari.

⁴ Tachia k'awa p'aní chi ne-inaa k'achia oo bïpa oo-e bï Tachi Ak'õrepa jara bïk'a. Mäga oo-e bak'äri, k'achiade bï. ⁵ Paräpa ichiaba k'awa p'aní Jesucristo na p'ek'au eujädee cheji eperäärapa p'ek'au k'achia oopata jõmaweda wëpapiit'ee. Irua maarepida k'achia ook'aa paji. ⁶ Mapa wäära oo k'inia p'anírãpa irua oopi bïk'a t'äri a-ba p'anapata iru ome. Ne-inaa k'achia oo k'iniadak'aa, ichideerã perã. Mamïda chi ne-inaa k'achia oopataarã t'äri a-ba p'anadak'aa iru ome, irude wäära ijäädak'aa perã mäik'aapa wäära iru k'awadak'aa perã.

⁷ Warrarã, k'ürapináati apida seewapataarãmaa. Chi ooparipa Tachi Ak'õrepa oopi bïk'a t'äri pia

bapari Tachi Ak'ōrek'a. ⁸ Jōdee chi ne-inaa k'achia ooparipa oomaa bī Netuara Poro Waibiapa oopi bik'a. Tachi Ak'ōrepa na p'ek'au eujā oodak'āriipa, Netuara Poro Waibiapa p'ek'au k'achia k'īra t'ādoo oopari. Ma-it'ee cheji Tachi Ak'ōre Warra na p'ek'au eujādee: jōpiit'ee Netuara Poro Waibiapa ne-inaa k'achia oopata.

⁹ Tachi Ak'ōre warrarāpa p'ek'au k'achia oo k'iniadak'aa, Tachi Ak'ōre Jaure āchi ome bapari perā. Wāara k'achiade p'oyaa p'anadak'aa, Tachi Ak'ōre warrarā perā. ¹⁰ Nāga k'awa p'ani chisāgí Tachi Ak'ōre warrarā māik'aapa chisāgí Netuara Poro Waibia warrarā. Chi oo-e bīpa Tachi Ak'ōrepa oopi bik'a Tachi Ak'ōre warra-e. Ma awara chi īpema Cristo k'aurepa k'īraunuamāa iru bīpa Tachi Ak'ōre warra-e.

Chik'inia p'anapataadaipia bī

¹¹ Cristode ijāadak'āriipa parāpa nāga ūridooda: chik'inia p'anapataadaipia bī. ¹² Tachia māga k'awa p'anadairā, oonaadáma Caínpa oodak'a. Ichia ooji Netuara Poro Waibiapa oopidak'a. Chi īpema k'īraunuamāa iru bap'eda, peet'aaji. ¿Sāap'eda māga ooji? Ichi t'āri k'achia bapachi. Jōdee chi īpema t'āri pia bapachi.

¹³ Maperā īpemaarā, k'īsianáati na p'ek'au eujādepema ijāadak'aa beerāpa parā k'īraunuamāa iru p'anadak'āri. ¹⁴ Naaweda tachi jida āchik'a atuadait'ee paji, Tachi Ak'ōrepa jara bik'a oodak'aa pada perā. Mamīda Cristopa tachi o k'achiadeepa k'aripa ataji, ichita p'anapataadamerā Tachi Ak'ōre ome māik'aapa oopataadamerā irua oopi bik'a. K'awa p'ani tachia wāara māga oomaa

p'aní, tachi ̄ipemaarã Cristo k'aurepa k'inia iru p'anapata perã. Chi ̄ipemaarã k'̄ira unuamaa iru p'anapataarã atuadait'ee. ¹⁵ Tachi Ak'õre-it'ee eperãpa ichi ̄ipema k'̄ira unuamaa iru bi pírã, auk'a bi eperã ch̄iara peepari ome. Parãpa k'awa p'aní ch̄iara peepataarã it'aa wâdak'aa. ¹⁶ Nágá k'awa p'aní Tachi Ak'õrepa tachi k'inia iru bapari. Jesucristo piuji tachi pari. Mágá ooji tachi audú k'aripa k'inia bada perã. Mágá tachia pida tachi ̄ipemaarã Cristo k'aurepa k'aripa k'inia p'anadaipia bi, piuruta pijida ma k'aurepa. ¹⁷ Mapa chi net'aa iru bipa ichi ̄ipema Cristo k'aurepa chupiria n̄ibí unuru pírã, mamída chupiria k'awa-e bi pírã, ma eperãpa ak'ipimaa bi ichia Tachi Ak'õre k'inia-e bi. ¿Sága ichia Tachi Ak'õre k'inia iru bida aima, chi ̄ipema Cristo k'aurepa k'aripa-e bi pírã? ¹⁸ Warrarã, pedeepapai tachi ̄ipemaarã k'inia iru p'anadaik'araa bi. Ára k'aripadaipia bi. Mágá ooruta pírã, ak'ipidai wâara ãra mäik'aapa Tachi Ak'õre k'inia iru p'aní.

Inejasia-ee it'aa t̄ipataadaipia bi Tachi Ak'õremaa

¹⁹ Mágá tachi ̄ipemaarã k'inia iru p'anadak'ári, tachia nágí wâarata k'awaadait'ee. Tachi, Tachi Ak'õredeerã. T'áride mágá k'awadak'ári, inejasia-ee it'aa t̄ipataadait'ee irumaa. ²⁰ Mamída inejasiadarii tachi t'áridepai k'̄isiaruta pírã: "Aai, mia wâara mi ̄ipemaarã Cristo k'aurepa mak'iara k'aripa-e." Mágá k'̄isiaruta pírã, k'irâpadaipia bi Tachi Ak'õrepa ne-inaa jõmaweda k'awa bi. Tachi k'áyaara k'awaara bi tachia wâara oo k'inia p'aní

ichi-it'ee. ²¹ Jõdee, ñipemaarã k'iniarã, tachia mägá k'isiada-e p'aní pirã, wãara inejasia-ee it'aa t'ipataadait'ee Tachi Ak'õremaa. ²² Ma awara it'aa iididak'ãri Tachi Ak'õremaa, irua ooit'ee jõmaweda tachia iidi p'aní. Mäga ooit'ee tachia oopata perã irua jara bik'a. ²³ Tachi Ak'õrepa jara bi tachia nãga oodamerã: Ijãadaipia bi Jesucristo wãara Tachi Ak'õre Warra mäik'aapa chik'inia p'anapataadaipia bi irua jaradak'a. ²⁴ Chi ooparipa Tachi Ak'õrepa jara bik'a t'ãri aba bapari iru ome. Chik'inia p'anapata. Tachia mäga k'awa p'aní Tachi Ak'õre Jaurepa tachimaa mäga k'awapipari perã. Ma-it'ee ichi Jaure péiji tachi ome bapariimerã.

4

Sãga seewa jarapataarã k'awadai

¹ ñipemaarã k'iniarã, na p'ek'au eujäde seewidaa beerã chok'ara paraa. Mäirãpa “Tai Tachi Ak'õre Úraa jarateepataarãda” apata mïda, ijãanáati ãchia jara p'aní. Pia ûridaipia bi jõmaarãpa jaramaa p'aní, k'awaadait'ee wãara jara p'aní Tachi Ak'õrepa jarapi bik'a wa mäga-e. ² Parãpa k'awaadai chisãgí eperãpa wãara jara bi Tachi Ak'õre Jaurepa jarapi bik'a. Chi jara bipa: “Jesucristo eperã jíp'aak'a na p'ek'au eujäde ba cheji” jara bi Tachi Ak'õre Jaurepa jarapi bik'a, wãara Cristode ijääpari perã. ³ Mamïda chi mäga jara-e bipa p'oyaa jara-e Tachi Ak'õre Jaurepa jarapi bik'a, mägí eperãpa ijääk'aa perã Jesús, Cristo paji. Anticristo na p'ek'au eujäde bada paara, mägí pedeeparik'a pedeek'aji. Parãpa k'awa p'aní iru

cheit'ee t'ẽepai. Mam̄da nāgaweda iru j̄ik'aarā na p'ek'au eujāde paraa.

⁴ Warrarā, parā Tachi Ak'õredeerā. Mapa parāpa oodak'aa māgí seewa-idaa beerāpa jara p'anik'a. Parāpa āchi māgá p'oyaadai chi parā ome bapari, Tachi Ak'õre waib̄ara bairā chi na eujādepema ijāadak'aa beerā ome bapari, Netuara Poro Waibia k'āyaara. ⁵ Āchi māik'aapa jōmaweda na p'ek'au eujādepema ijāadak'aa beerā Netuara Poro Waibia juu ek'ari p'anapata. Maperā na p'ek'au eujādepema k'īsia k'īra t'ādoo jara wādak'āri, awaraarāpa ma seewa ūripata māik'aapa aide ijāapata. ⁶ Mam̄da māga-e tai ome, tai Tachi Ak'õredeerā perā. Taipa wāarata jarateepata Tachi Ak'õre Jaurepa jarapi bik'a. Mapa chi Tachi Ak'õre k'awa beerāpa ūri k'inia p'anapata taipa jarapata. Mam̄da chi Tachi Ak'õre k'awa-e beerāpa ūri k'iniadak'aa taipa jarateepata. Āchia ūri k'inia p'ani seewa jarateepataarā, Netuara Poro Waib̄apa jarapi bik'a. Nāga k'awaadai chisāgí wāarata jarateepataarā māik'aapa chisāgí seewa jarateepataarā. Tachi Ak'õre k'awa beerāpa wāarata jarateepataarā ūri k'inia p'anapata. Jōdee Tachi Ak'õre k'awa-e beerāpa seewa jarateepataarā ūri k'inia p'anapata.

Tachi Ak'õrepā eperāarā jōmaweda k'inia iru bapari

⁷ Ipemaarā k'iniarā, chik'inia p'anapataadáma, Tachi Ak'õrepā māga oopi bairā. Jōmaarāpa awaraarā k'inia iru p'anapata māgá p'anapataadai, Tachi Ak'õre warrarā perā māik'aapa Tachi Ak'õre k'awa p'anapata perā.

⁸ Chi awaraarā k'inia-e bipa Tachi Ak'ore k'awa-e bi, Tachi Ak'orepa jōmaweda k'inia iru bapari perā. ⁹ Nāgá Tachi Ak'orepa unupiji tachi audú k'inia iru bapari. Na p'ek'au eujādee pēji ichi Warra apai iru bada, māgí k'aurepa tachi ichita p'anapataadamerā iru ome. ¹⁰ Tachi Ak'orepa ichi Warra māgá pēik'āri, ak'ipiji tachi wāara k'inia iru bapari. Tachia iru māgá k'iniada-e pajī. Iruata tachi k'inia iru bajī. Mapa ichi Warra pēji piumerā tachia p'ek'au k'achia oopata wēpapiit'ee.

¹¹ Ipemaarā k'iniarā, Tachi Ak'orepa tachi māgá audú k'inia iru bapari perā, tachi jida chik'inia p'anapataadaipia bi. ¹² Apidaapa Tachi Ak'ore k'ira unuda-e p'ani. Mamīda tachi chik'inia p'anaruta pīrā, t'āri a-ba p'anapataadait'ee Tachi Ak'ore ome. Māgá tachi k'ap'ia pari irua jōmaarāmaa unupiit'ee wāara irua āra jida k'inia iru bapari. ¹³ Nāga k'awa p'ani tachi t'āri a-ba p'anapata Tachi Ak'ore ome. Irua ichi Jaure pēji tachi ome bapari-imera. ¹⁴ Ma awara taipa Tachi Ak'ore Warra bapata unujida tachi taupa. Mapa jōmaarāmaa nāga nepiripata: Tachi Ak'orepa ichi Warra pēji na p'ek'au eujādepemaarā o k'achiadeepa k'aripa atade. ¹⁵ Mapa chi jara bipa Jesús Tachi Ak'ore Warra t'āri a-ba bapari Tachi Ak'ore ome.

¹⁶ Māgá tachia Tachi Ak'ore k'awa p'ani māik'aapa ijāa p'ani irua tachi k'inia iru bapari. Tachi Ak'orepa eperāarā jōmaweda k'inia iru bapari perā, eperāpa auk'a Tachi Ak'ore k'inia iru bak'āri, t'āri a-ba bapari iru ome. ¹⁷ Tachia Tachi Ak'ore māgá k'inia iru p'anadak'āri, oomaa p'ani irua k'inia bik'a. Irua k'inia bi waawee-

ee p'anadamerā ichi k'īrapite, ichi ewari waibia ewate pak'āri. Wāara ma ewate māga p'anadait'ee, na p'ek'au eujāde p'ani misa iru ome t'āri ab-a p'anapata perā, Jesucristo iru ome t'āri ab-a baparik'a. ¹⁸ Wāara Tachi Ak'ōre k'inia iru baparipa maarepida waawee-ee bapari, k'awa bairā Tachi Ak'ōrepa iru auk'a k'inia iru bapari māik'aapa maarepida iru k'achia oo-e pait'ee. Mamīda chi waide māga k'awa-e bīpa Tachi Ak'ōre waawee bapari, k'īsia bairā Tachi Ak'ōrepa ichi k'achia ooi. Mapa tachia nāga k'awadai. Eperā abaapa waawee bī pīrā Tachi Ak'ōrepa iru k'achia ooit'ee, ma eperāpa waide pia k'awa-e bī Tachi Ak'ōrepa iru audú k'inia iru bapari.

¹⁹ Tachia Tachi Ak'ōre k'inia iru p'ani, irua naapiara tachi k'inia iru bada perā. ²⁰ Tachidepemapa jarai ichia Tachi Ak'ōre k'inia iru bapari. Māga jara bī mīda, ichi t'āride chi īpema Cristo k'aurepaunuamāa iru bī pīrā, māgī eperā seewamaa bī. Ichi īpema unu bita k'inia-e bī pīrā, ¿sāga k'inia iru bai Tachi Ak'ōre, unu-e bita?

²¹ Maperāpi Jesucristopa jaraji chi Tachi Ak'ōre k'inia iru bīpa ichi īpemaarā Cristo k'aurepa auk'a k'inia iru baipia bī.

5

Ne-inaa k'achia k'īra t'ādoo oo amaa wāk'āti wāpataarā

¹ Jōmaweda Tachi Ak'ōre warrarāpa nāga ijāapata: Jesús, Cristo, ichi ai, Tachi Ak'ōrepa pēida eperāarā rey pamerā. K'īsiadáma nāgide. Tachia k'awa p'ani eperā abaapa awaraa eperā k'inia iru bak'āri,

ma esperā warrarā paara k'inia iru bapariit'ee. ² Mäga bī ichiaba Tachi Ak'õre ome. Tachia Tachi Ak'õre k'inia iru p'anadak'āri mäik'aapa oodak'āri irua jara bik'a, k'awa p'ani iru warrarā jida k'inia iru p'anadait'ee. ³ Oodak'āri Tachi Ak'õrepā jara bik'a, ak'ipimaa p'ani wāara iru k'inia iru p'ani. Irua iidi-e bī oodamerā ne-inaa tachia p'oyaa oodak'aa. ⁴ Tachia oodai Tachi Ak'õrepā jara bik'a, iru warrarā perā. Jōmaweda Tachi Ak'õre warrarāpa na p'ek'au eujādepema k'achia k'īra t'ādoo oo amaa wāk'āti wāpata, oo k'inia p'anapata perā irua jara bik'a. Tachia ne-inaa k'achia māgā oo amaadai Cristode ijāapata perā. ⁵ Mapa jaradai: "Tachia ijāadak'āri Jesúus Tachi Ak'õre Warra, irua k'aripapari tachia na p'ek'au eujādepema ne-inaa k'achia jōma oo amaa wāk'āti wādamerā."

Tachi Ak'õrepā jarada Jesúus ichi Warra

⁶ Jesucristo na p'ek'au eujādee chek'āri, ak'ipiji ichi Tachi Ak'õre Warra. Mäga ooji paniapa poro choopik'āri mäik'aapa ichi waa bat'ak'āri. Jesúus, ichi ai, Cristo paji poro choopik'āri paniapa mäik'aapa ichi waa bat'ak'āri. Tachi Ak'õre Jaurepata ichiaba tachimaa k'awapipari Jesúus Tachi Ak'õre Warra. Ma Jaurepa ichīta wāarata k'awapipari. Maperā ijāa p'ani wāara Jesúus Tachi Ak'õre Warra. ⁷ Māpai jaradai nāgí ne-inaa ōpeepa auk'a tachimaa k'awapi p'ani Jesúus wāara Tachi Ak'õre Warra: ⁸ Tachi Ak'õre Jaurepa ma wāarata k'awapipari perā tachimaa; Jesupa ooda perā Tachi Ak'õrepā oopidak'a poro choopik'āri paniapa mäik'aapa Jesupa ooda perā Tachi Ak'õrepā oopidak'a iru waa bat'ak'āri. ⁹ K'īsiadáma nāgide.

Eperāarāpa charraarā k'īrapite ne-inaa jaradak'āri, ijāapata māirāpa jara p'anī. Maperā audupiara ijāadaipia bī Tachi Ak'ōrepa ne-inaa jarak'āri, ichi jōmaarā k'āyaara waibiara bapari perā. Ichia jaramaa bī Jesucristo ichi Warra ma jarada ūpeepa.

¹⁰ Mapa chi Tachi Ak'ōre Warrade ijāapariipa k'awa bī iru wāara Tachi Ak'ōre Warra, Tachi Ak'ōre Jaurepata ma eperā t'āride māga k'awapipari perā. Mamīda chi māga ijāa-e bīpa jōmaarāmaa ak'ipimaa bī ichi k'īsiade Tachi Ak'ōrepa seewa jara bī.

¹¹ Tachi Ak'ōrepa jara bī tachia iru Warrade wāara ijāadak'āri, ichita p'anapataadait'ee iru ome.

¹² Mapa jaradai: "Chi Tachi Ak'ōre Warrade wāara ijāapari it'aa wāit'ee. Mamīda chi Tachi Ak'ōre Warrade ijāa-e bī it'aa wā-e pait'ee. Māgí atuait'ee."

Juanpa awaraa ūraa jarada

¹³ Mīa jōma jara aupada na k'art'ade p'āji parā, Tachi Ak'ōre Warrade ijāapataarā, k'awaadamerā wāara ichita p'anapataadait'ee Tachi Ak'ōre ome.

¹⁴ Maperā tachi inejasia-ee it'aa iidipata Tachi Ak'ōremaa. T'āride k'awa p'anī tachia iidiruta pīrā Tachi Ak'ōrepa ne-inaa oomerā ichia oo k'inia bīk'a eperāarā k'aripait'ee, tachia iidiruta irua ūriit'ee.

¹⁵ Ma awara k'awa p'anadairā irua ūripari māgá iididak'āri, ichiaba k'awa p'anī irua ooit'ee tachia iidi p'anik'a.

¹⁶ Parādepemapa unuru pīrā pi ūpema Cristo k'aurepa ne-inaa k'achia oomaa bī, it'aa t'ūpia bī ma ūpema pari, Tachi Ak'ōrepa iru chupiria k'awaamerā. Māgá pīa ma ūpema k'aripai, Tachi Ak'ōrepa iru it'aa wāpimerā. Māgá ooi ma ūpemapa oo bi pīrā ne-inaa k'achia, ma k'aurepa tachi

atuapi-e. Mamīda ne-inaa k'achia paraa, ma k'aurepa tachi atuapipari. Irua māgí oo bi pīrā, mia parāmaa jara-e it'aa tīdamerā iru pari. ¹⁷ Wāara eperāarāpa ooda-e p'anadak'āri Tachi Ak'ōrepa jara bik'a, ne-inaa k'achia oomaa p'aní iru k'īrapite. Mamīda p'ek'au k'achia jōmaapa tachi atuapi-e.

¹⁸ K'awa p'aní Tachi Ak'ōre warrarāpa p'ek'au k'achia oo amaa wāk'āti wāpata, Tachi Ak'ōre Warra, Jesucristopa āra k'aripapari perā. Irua āra ak'ipari Netuara Poro Waibīapa āramaa ne-inaa k'achia oopinaamerā. ¹⁹ K'awa p'aní tachi Cristode ijāapataarā Tachi Ak'ōredeerā. Jōdee apemaarā na p'ek'au eujādepemaarā Netuara Poro Waibia jua ek'ari p'anapata. ²⁰ Ichiaba k'awa p'aní Tachi Ak'ōre Warra na p'ek'au eujādee cheji Tachi Ak'ōre k'awapiit'ee tachimaa, māgá k'awaadamerā k'aita wāara Tachi Ak'ōre. Tachi ijāapataarā chaa t'āri a-ba bapari ma wāara Ak'ōre ome, t'āri a-ba bapari perā iru Warra Jesucristo ome. Māgita wāara Tachi Ak'ōre. Iru k'aurepata it'aa wādait'ee. ²¹ Chi māga ijāada-e p'anīrā seewadeta ijāa p'aní. Āchia ijāapata chi ne-inaa juapa ooda k'īrapite it'aa tīpataarāk'a. Mapa ijāanāatī āchik'a.

Māgapai paji.

**Tachi ak'õre pedee
New Testament in Epena (CO:sja:Epena)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Epena

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epena

sja

Colombia

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Epena

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

1e08d4cb-71aa-5440-b08f-b522fabb6441